

Протокол

№

гр. София, 17.09.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 87 състав, в
публично заседание на 17.09.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Жана Петрова

при участието на секретаря Станислава Данаилова, като разгледа дело номер **9706** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 12,04 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Х. А. С., ГРАЖДаниН НА С. – редовно призован, явява се лично, представлява се от АДВ. Г., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ – редовно призован, не се явява, не се представлява.

СГП – редовно уведомена, не изпраща представител.

С оглед явяването на жалбоподателя лично, СЪДЪТ КОНСТАТИРА необходимостта от назначаване на преводач.

Явява се преводач на арабски език – Т. А. Ю..

СЪДЪТ счита, че предвид изискванията на чл. 14 ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език, и с оглед обстоятелствата, че жалбоподателят е гражданин на С., не владее български език, поради което за да се обезпечи личното му участие в съдебното производство, включително и ефективното упражняване на правото на защита следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него език, който да извърши превод на процесуалните действия, извършени в днешното заседание.

СЪДЪТ, предвид гореизложеното

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 във връзка с ал. 1 АПК за преводач от български на арабски език и обратно на жалбоподателя, присъстващият в залата преводач – Т. А. Ю..

СНЕ се самоличността на преводача, както следва:

Т. А. Ю.: 40 години, неосъждан, без дела и родство със страните, български гражданин.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача, че следва да даде верен превод и при умишлено даване на неверен превод, носи наказателна отговорност по чл. 290 ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Предупреден съм за наказателната отговорност и О. ДА ДАМ верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Разбирам превода.

АДВ. Г.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като не намери процесуални пречки за даване ход на делото

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО И ГО ДОКЛАДВА

ДОКЛАДВА жалбата на Х. А. С., гражданин на С., чрез адв. Я. Г. – САК срещу Решение № 1059 от 22.06.2026 г. на Председателя на Държавна агенция за бежанците (ДАБ) при Министерски съвет на Република България, с което на чужденеца е отказано предоставянето на статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА административната преписка, която е послужила за издаване на оспорвания административен акт, постъпила по реда на чл. 152 ал. 2 от АПК.

АДВ. Г.: Поддържам жалбата. Няма да соча доказателства. Да се приемат всички представени доказателства. Моля да бъде изслушан жалбоподателя лично.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА приложените към жалбата и административната преписка писмени доказателства.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на основание чл. 176 от ГПК на чужденеца да даде лично обяснение.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. Г., ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Избягах от С. заради войната, гражданска война между много милиции, особено заради нефта и петрола и природните богатства, които имаме. Не мога да се върна в С.. Много бих искал да остана тук и да продължавам да работя тук. Преследван съм от сирийските демократични сили и заради това не мога да се върна. Преследват ме, защото искат да воювам с тях срещу сирийския народ – това е основната причина, заради което не искам да се върна там плюс това, че много бих искал да остана тук и да работя тук.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА, ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Семейството ми – майка, баща сестра са в С., но аз не съм семеен. Една част от братята и сестрите ми са в С., а друга са извън С.. Имам братовчед на 16 години, който има предоставен статут на държава-членка на ЕС, а по отношение на братята и сестрите, които са в Европа, нямат такъв.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. Г., ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Разбрах от моето семейство, че ако се върна там ще ме преследват. Питат моето семейство, дали съм там, дали съм избягал, дали съм се завърнал. Търсят ме, за да воювам с тях. В К. все още има конфликти между арабите и кюрдите и има кръвна вражда между тях и това продължава. Централното правителство формално е овладяло този конфликт, но реално те нямат никаква власт.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА, ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Братовчед ми беше принуден

да воюва с тях и все още е с тях.

АДВ. Г.: Нямам други доказателствени искания.

СЪДЪТ намира делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

АДВ. Г.: Моля да уважите жалбата ни на основанията, които сме посочили в нея. Във връзка с днешното изложение на жалбоподателя за неговото лично преследване в страната му на произход, което видно от решението на председателя на ДАБ изобщо не е обсъдено в мотивите на решението и по този начин това решение се явява незаконосъобразно и необосновано и както сме посочили в жалбата, то всъщност се основава единствено на това, че в някои части на С., според справките на ДАБ обстановката се е подобрила, но лично положението на жалбоподателя и неговата лична история не са разгледани в дълбочина.

СЪДЪТ намира, че следва да бъде определено възнаграждение на явилия се преводач в днешно съдебно заседание и

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Т. А. Ю. в размер на 40 евро, платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО за сумата от 40 евро.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО ОТ ПРАВНА СТРАНА И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ
ПРОИЗНЕСЕ С АКТ ПО СЪЩЕСТВО В СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12,19 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: